



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 30.07.2003
COM(2003)465 τελικό

2003/0176 (COD)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την προαγωγή της ισότητας των φύλων στη συνεργασία για την ανάπτυξη

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Σύμφωνα με το άρθρο 179 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251, θεσπίζει τα απαραίτητα μέτρα για την επίτευξη των στόχων της πολιτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη που αναφέρεται στο άρθρο 177 της συνθήκης.

Η κοινοτική πολιτική στον τομέα αυτό πρέπει να επικεντρώνεται στην καταπολέμηση της φτώχειας και να ευνοεί τόσο την αιεφόρο ανάπτυξη όσο και την ένταξη των αναπτυσσόμενων χωρών στην παγκόσμια οικονομία.

Η διαρκής βελτίωση της ισότητας των φύλων και η χειραφέτηση των γυναικών στις αναπτυσσόμενες χώρες αποτελούν σημαντικά αποτελέσματα της ανάπτυξης και συμβάλλουν αισθητά στη μείωση της φτώχειας. Μετά τη Διακήρυξη και το Πρόγραμμα Δράσης της Τέταρτης Παγκόσμιας Διάσκεψης για τις γυναίκες στο Πεκίνο το 1995, η προαγωγή της ισότητας των φύλων σημείωσε γενική βελτίωση στις αναπτυσσόμενες χώρες. Ειδικότερα, σημειώθηκε πρόοδος με την κατάσχεση σφαιρικής στρατηγικής για την ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου στο γενικό πλαίσιο της συνεργασίας για την ανάπτυξη της ΕΕ. Το κυριότερο στρατηγικό έγγραφο αναφοράς είναι το πρόγραμμα δράσης για την ενσωμάτωση των θεμάτων που αφορούν την ισότητα των δύο φύλων στην κοινοτική συνεργασία για την ανάπτυξη, COM (2001)295 τελικό. Ωστόσο, παρότι έχει ξεκινήσει η διαδικασία καθορισμού των προτεραιοτήτων, πολλά μένουν ακόμη να γίνουν μέχρι να επιτευχθεί κάποιο αποτέλεσμα, όπως η βελτίωση της θέσης της γυναίκας στις αναπτυσσόμενες χώρες, εντός συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος. Ειδικότερα, θα πρέπει να καταβληθούν όσο το δυνατό περισσότερες προσπάθειες σε εθνικό επίπεδο για τη διερεύνηση νέων πολιτικών και τη μεγαλύτερη προβολή των διεξαγόμενων πρωτοβουλιών.

Το 1998, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2836/98 για την ένταξη των θεμάτων φύλου στη συνεργασία για την ανάπτυξη, ο οποίος πρόκειται να εκπνεύσει στις 31 Δεκεμβρίου 2003. Ο κανονισμός αυτός αποβλέπει στην οριζόντια ενσωμάτωση (mainstreaming) των θεμάτων φύλου στο σύνολο των κοινοτικών πολιτικών και παρεμβάσεων της συνεργασίας για την ανάπτυξη και στην υποστήριξη της εκτέλεσης εθνικών προγραμμάτων που αποβλέπουν στην εφαρμογή των κυριότερων στοιχείων του Προγράμματος Δράσης της Διάσκεψης του Πεκίνου. Οι στόχοι αυτοί εξακολουθούν να ισχύουν μέχρι σήμερα, αλλά οι προσπάθειες που καταβάλλονται για την πραγματοποίησή τους πρέπει να πολλαπλασιαστούν και να επισπευσθούν. Επιπλέον, η συνθήκη ΕΚ (άρθρο 3 παράγραφος 2) διευκρινίζει ότι, σε όλες τις πολιτικές της Κοινότητας, η Κοινότητα επιδιώκει να εξαλειφθούν οι ανισότητες και να προαχθεί η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών.

Επομένως, είναι αναγκαίο να καθοριστεί σφαιρικότερη προσέγγιση ώστε να υποστηριχθεί η παρούσα στρατηγική για την εφαρμογή του προγράμματος δράσης για το 2001. Ειδικότερα, ο παρών κανονισμός σκοπό έχει να διευκρινίσει τον πολιτικό στόχο της κοινοτικής πολιτικής για τα θέματα φύλου στο πλαίσιο της συνεργασίας για την ανάπτυξη. Με το να υιοθετηθεί πιο αποφασιστική γραμμή, η διαδικασία θα καταστεί περισσότερο σαφής και εμφανής, γεγονός που θα διευκολύνει την εφαρμογή των απαιτούμενων αλλαγών για την προαγωγή της ισότητας των φύλων στη συνεργασία για την ανάπτυξη.

Η προσέγγιση αυτή είναι απαραίτητη για να εφαρμοστεί αποτελεσματικά η στρατηγική ενσωμάτωσης των θεμάτων φύλου στο πλαίσιο της μείωσης της φτώχειας, σύμφωνα με το πρόγραμμα δράσης του 2001. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2836 του 1998 έδινε έμφαση στην «ένταξη των θεμάτων φύλου». Το 2001, το πρόγραμμα δράσης υπογράμμιζε τη διαδικασία «ενσωμάτωσης των θεμάτων που αφορούν την ισότητα των δύο φύλων». Σήμερα, η

διαδικασία αυτή πρέπει να συμπληρωθεί με το να δοθεί στην πολιτική στον τομέα αυτό σταθερή πολιτική βάση, με την προαγωγή της ισότητας μεταξύ των δύο φύλων, και με το να υιοθετηθεί προσέγγιση προσανατολισμένη στους στόχους για την επίτευξη του στόχου ανάπτυξης που καθορίστηκε κατά τη διάσκεψη κορυφής των Ηνωμένων Εθνών για τη χιλιετία ώστε να προαχθούν η ισότητα των φύλων και η χειραφέτηση των γυναικών.

Για την υποστήριξη του στόχου προαγωγής της ισότητας των φύλων, προβλέπονται δύο συμπληρωματικές δράσεις : η ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου και τα ειδικά μέτρα. Η πρώτη δράση αποτελεί την κυριότερη διαδικασία για τη συνεκτίμηση των προτεραιοτήτων και των αναγκών των ανδρών και γυναικών κάθε ηλικίας σε όλες τις βασικές πολιτικές ανάπτυξης και συνεργασίας. Η διαδικασία αυτή πρέπει να ενισχυθεί με σειρά ειδικών μέτρων που σκοπό έχουν να ευνοήσουν τη χειραφέτηση των γυναικών και το ρόλο τους στον οικονομικό, κοινωνικό και περιβαλλοντικό τομέα.

Για να υπογραμμιστεί η εξ ορισμού μακροχρόνια προοπτική προαγωγής της ισότητας των φύλων, είναι απαραίτητο να διατηρηθεί η γραμμή του προϋπολογισμού και να ενισχυθεί ο καταλυτικός και στρατηγικός ρόλος του παρόντος κανονισμού όσον αφορά την εφαρμογή του προγράμματος δράσης για το 2001. Η κατεύθυνση αυτή έχει επιβεβαιωθεί με την πρόσφατη «Thematic Evaluation on the Integration of Gender in EC Development Co-operation with Third Countries» (Θεματική αξιολόγηση για την ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου στην κοινοτική συνεργασία για την ανάπτυξη με τις τρίτες χώρες), η οποία ολοκληρώθηκε από την Επιτροπή το Μάρτιο του 2003.

Οι δράσεις που θα διεξαχθούν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συνολικής κοινοτικής πολιτικής για θέματα φύλου και φτώχειας, η οποία εντάσσεται με τη σειρά της στο πλαίσιο της συνεργασίας για την ανάπτυξη. Επομένως, ο συντονισμός, η συνοχή και η συμπληρωματικότητα με τα λοιπά μέσα παροχής βοήθειας που διαθέτει η ΕΚ, καθώς και με τις πολιτικές που αναπτύσσονται στο εθνικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο, ενέχουν πρωταρχική σημασία.

Η προαναφερόμενη θεματική αξιολόγηση επαναβεβαίωσε την ανάγκη να δοθεί μεγαλύτερη βαρύτητα σε ένα πολιτικό μήνυμα για την υποστήριξη της ισότητας των φύλων. Επομένως, είναι προφανώς αναγκαίο να θεσπιστεί νέα νομοθετική πράξη, η οποία θα επιτρέψει να συνεχιστούν οι δράσεις αυτές μετά την 31η Δεκεμβρίου 2003. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εγκρίνουν τον παρόντα κανονισμό.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την προαγωγή της ισότητας των φύλων στη συνεργασία για την ανάπτυξη

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 179,

την πρόταση της Επιτροπής¹,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής :

- (1) Η ισότητα των φύλων και η χειραφέτηση των γυναικών περιλαμβάνονται μεταξύ των αναπτυξιακών στόχων που καθορίστηκαν στη Διάσκεψη Κορυφής του ΟΗΕ για τη Χιλιετία², οι οποίοι συνοδεύονται με σαφείς σκοπούς στον τομέα της εκπαίδευσης που πρέπει να επιτευχθούν εντός του 2015.
- (2) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι, σε όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3, συμπεριλαμβανομένης πολιτικής στον τομέα της συνεργασίας για την ανάπτυξη, η Κοινότητα επιδιώκει να εξαλειφθούν οι ανισότητες και να προαχθεί η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών.
- (3) Δεδομένου ότι οι γυναίκες αντιπροσωπεύουν δυσανάλογη πλειονότητα των φτωχών παγκοσμίως, η προαγωγή της ισότητας των φύλων αποτελεί σημαντικό παράγοντα για την επίτευξη του συνολικού στόχου της μείωσης της φτώχειας έως το 2015.
- (4) Η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών κάθε ηλικίας αποτελεί ουσιώδη παράγοντα για την ουσιαστική και αποτελεσματική καταπολέμηση της φτώχειας. Για να επιτευχθεί ο στόχος της ισότητας των φύλων με τη στρατηγική ενσωμάτωσης των θεμάτων φύλου, είναι αναγκαίο να συνδυαστεί ο στόχος αυτός με ειδικά μέτρα υπέρ των γυναικών κάθε ηλικίας.
- (5) Η συμβολή των γυναικών στην ανάπτυξη προσκρούσει σε πολυάριθμα εμπόδια, τα οποία περιορίζουν τα αποτελέσματα της εργασίας τους και μειώνουν τα σχετικά πλεονεκτήματα τόσο για τις ίδιες όσο και για την κοινωνία στο σύνολό της. Η σπουδαιότητα του οικονομικού, κοινωνικού και περιβαλλοντικού ρόλου των γυναικών στις αναπτυσσόμενες χώρες καθ'όλη τη διάρκεια της ζωής τους, είχε ως αποτέλεσμα

¹ ΕΕ C [...], [...], σ. [...]

² <http://www.un.org/millenniumgoals/>

να επικρατήσει διεθνώς η αντίληψη ότι η πλήρης συμμετοχή τους, χωρίς διακρίσεις, είναι απαραίτητη για την επίτευξη αειφόρου και ουσιαστικής ανάπτυξης.

- (6) Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της υπέγραψαν τη Δήλωση και το Πρόγραμμα Δράσης της Τέταρτης Παγκόσμιας Διάσκεψης για τις γυναίκες που πραγματοποιήθηκε στο Πεκίνο το 1995, η οποία έδωσε έμφαση στην ανάγκη να αναληφθεί δράση για την εξάλειψη σε παγκόσμιο επίπεδο των παραγόντων που εμποδίζουν την ισότητα των φύλων και καθόρισε την ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου ως στρατηγική για την προαγωγή της ισότητας των φύλων.
- (7) Τα μέρη της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για την κατάργηση κάθε μορφής διακρίσεων εις βάρος των γυναικών συμφώνησαν να χρησιμοποιήσουν κάθε διαθέσιμο μέσο για την εξάλειψη του φαινομένου αυτού, το οποίο θεωρούν ότι αποτελεί τροχοπέδη για την ανάπτυξη.
- (8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2836/98 για την ένταξη των θεμάτων φύλου στη συνεργασία για την ανάπτυξη³, αποβλέπει στη συστηματική ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου σε όλους τους τομείς των κοινοτικών πολιτικών συνεργασίας για την ανάπτυξη και στη στήριξη και διευκόλυνση της ένταξης δράσεων που αποβλέπουν στην εξάλειψη των μειζόνων ανισοτήτων μεταξύ των φύλων. Συγχρόνως, μεριμνά για την προαγωγή της ισότητας των φύλων σε εθνικά προγράμματα που αποβλέπουν στην εφαρμογή των κυριότερων στοιχείων του Προγράμματος Δράσης της Διάσκεψης του Πεκίνου. Ο εν λόγω κανονισμός εκπνέει στις 31 Δεκεμβρίου 2003.
- (9) Η δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η οποία υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ανάπτυξης στις 10 Νοεμβρίου 2000, ορίζει την ισότητα των φύλων ως οριζόντιο θέμα.
- (10) Η ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το πρόγραμμα δράσης για την ενσωμάτωση των θεμάτων που αφορούν την ισότητα των δύο φύλων στην κοινοτική συνεργασία για την ανάπτυξη, της 21ης Ιουνίου 2001 (COM(2001)295 τελικό), καθορίζει το πλαίσιο εφαρμογής της ενσωμάτωσης των θεμάτων που αφορούν την ισότητα των δύο φύλων στην κοινοτική συνεργασία για την ανάπτυξη. Το Συμβούλιο ενέκρινε το πρόγραμμα δράσης στα συμπεράσματά του της 8ης Νοεμβρίου 2001.
- (11) Στο ψήφισμα του Απριλίου 2002 σχετικά με το εν λόγω πρόγραμμα δράσης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τόνισε πόσο σημαντικό είναι να ενσωματωθούν τα θέματα του φύλου ώστε να επιτευχθεί η ισότητα μεταξύ των φύλων και να βελτιωθεί η θέση της γυναίκας στις αναπτυσσόμενες χώρες.
- (12) Ο παρών κανονισμός καθορίζει ένα χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί, για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή στα πλαίσια της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, την προνομιακή αναφορά, κατά την έννοια του σημείου 33 της Διοργανικής Συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία⁴ και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού.

³ EE L 354, της 30.12.1998, σ. 5

⁴ EE C 172, 18.6.1999, σ. 1

- (13) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁵.
- (14) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας που καθορίζονται στο άρθρο 5 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ο στόχος της προτεινόμενης δράσης, και συγκεκριμένα η προαγωγή της ισότητας των φύλων στη συνεργασία για την ανάπτυξη, δεν μπορεί να επιτευχθεί από τα κράτη μέλη μεμονωμένα. Επομένως, λόγω της κλίμακας και των επιπτώσεων της προτεινόμενης δράσης, είναι αναγκαίο να αναληφθεί κοινοτική δράση. Ο παρών κανονισμός περιορίζεται στο ελάχιστο αναγκαίο για την επίτευξη του στόχου αυτού και δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξή του,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Κεφάλαιο I

ΠΕΛΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

1. Ο σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι να εφαρμοστούν μέτρα για την προαγωγή της ισότητας των φύλων στις πολιτικές, στρατηγικές και παρεμβάσεις της Κοινότητας στον τομέα της συνεργασίας για την ανάπτυξη.

Προς το σκοπό αυτό, η Κοινότητα παρέχει χρηματοδοτική βοήθεια και κατάλληλη τεχνογνωσία που αποβλέπουν ειδικά στην προαγωγή της ισότητας των φύλων σε όλες τις πολιτικές και παρεμβάσεις συνεργασίας για την ανάπτυξη που διεξάγονται στις αναπτυσσόμενες χώρες.

2. Η στήριξη της Κοινότητας αποβλέπει στη συμπλήρωση και την ενίσχυση τόσο των πολιτικών όσο και των ικανοτήτων των αναπτυσσόμενων χώρων, καθώς και στη βοήθεια που παρέχεται με άλλα μέσα της συνεργασίας για την ανάπτυξη.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ως:

- α) «ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου», νοείται ο προγραμματισμός, η (ανα)διοργάνωση, η βελτίωση και η αξιολόγηση των πολιτικών διαδικασιών ώστε τα ενδιαφερόμενα μέρη να ενσωματώνουν συστηματικά την ισότητα μεταξύ των φύλων σε όλες τις πολιτικές, στρατηγικές και παρεμβάσεις στον τομέα της ανάπτυξης, σε όλα τα επίπεδα και σε όλα τα στάδια·

⁵ ΕΕ L 184, της 17.7.1999, σ. 23

- β) «ειδικά μέτρα» νοούνται οι δράσεις πρόληψης και αντιστάθμισης των δυσμενών διακρίσεων που συνδέονται με το φύλο, οι οποίες μπορούν να συνεχιστούν ή να υιοθετηθούν ώστε να διασφαλιστεί στην πράξη η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών· τα μέτρα αυτά πρέπει να αποβλέπουν κατ'αρχήν στη βελτίωση της θέσης της γυναίκας στον τομέα που καλύπτει ο παρών κανονισμός.

Άρθρο 3

Οι στόχοι που επιδιώκει ο παρών κανονισμός, σύμφωνα με το στόχο της προώθησης της ισότητας των φύλων και τη χειραφέτηση των γυναικών που υιοθετήθηκε στη σύνοδο κορυφής των Ηνωμένων Εθνών για τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας, είναι οι εξής:

- α) να υποστηριχθεί η ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου σε όλους τους τομείς της συνεργασίας για την ανάπτυξη, σε συνδυασμό με ειδικά μέτρα υπέρ των γυναικών, ώστε να προαχθεί η ισότητα μεταξύ των φύλων, ως σημαντική συνεισφορά στη μείωση της φτώχειας·
- β) να υποστηριχθούν στις αναπτυσσόμενες χώρες ενδογενείς δημόσιες και ιδιωτικές ικανότητες, που θα μπορούν να αναλάβουν την ευθύνη και την πρωτοβουλία προαγωγής της ισότητας των φύλων.

Άρθρο 4

1. Μεταξύ των δραστηριοτήτων προαγωγής της ισότητας των φύλων που μπορούν να χρηματοδοτηθούν περιλαμβάνονται, ειδικότερα:
- α) η στήριξη των ειδικών μέτρων που συνδέονται με την πρόσβαση στους πόρους και στις υπηρεσίες που προορίζονται για τις γυναίκες και με τον έλεγχο των εν λόγω πόρων και υπηρεσιών, για παράδειγμα όσον αφορά την εκπαίδευση, τις δυνατότητες απασχόλησης και τη διαδικασία λήψεως πολιτικών αποφάσεων·
- β) η στήριξη της ανάλυσης και της βελτίωσης των στατιστικών που κατανέμονται σε συνάρτηση με το κριτήριο του φύλου και της ηλικίας, καθώς και της επεξεργασίας και διάδοσης μεθόδων, κατευθυντήριων αρχών, αξιολογήσεων του αντίκτυπου των δράσεων στην ισότητα των φύλων, θεματικών μελετών, δεικτών και άλλων επιχειρησιακών μέσων·
- γ) η στήριξη των δραστηριοτήτων ευαισθητοποίησης και προώθησης·
- δ) η στήριξη των δραστηριοτήτων που αποβλέπουν στην ενίσχυση των θεσμικών και επιχειρησιακών ικανοτήτων των κυριότερων φορέων που είναι υπεύθυνοι για την αναπτυξιακή διαδικασία, όπως της διάθεσης εμπειρογνομόνων, της κατάρτισης και της τεχνικής βοήθειας.
2. Τα μέσα που θα χρηματοδοτηθούν κατά τη διεξαγωγή των δραστηριοτήτων του άρθρου 4 παράγραφος 1 μπορούν να λάβουν τις ακόλουθες μορφές:
- α) μεθοδολογικές και οργανωτικές μελέτες για την ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου για κάθε ηλικία·

- β) τεχνική βοήθεια, ιδίως αξιολόγηση του αντίκτυπου των δράσεων στην ισότητα των φύλων, την κατάρτιση και άλλες υπηρεσίες·
- γ) προμήθειες, έλεγχοι, αποστολές αξιολόγησης και παρακολούθησης.

3. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύψει:

- α) επενδυτικά έργα, πλην της αγοράς ακινήτων, και
- β) δαπάνες λειτουργίας δικαιούχου φορέα, συμπεριλαμβανομένων των τακτικών διοικητικών δαπανών και των δαπανών συντήρησης.

Οι επιχορηγήσεις λειτουργίας διατίθενται σε φθίνουσα βάση.

Άρθρο 5

Κατά την επιλογή και την εφαρμογή των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή:

- α) στον ενδεχόμενο καταλυτικό και πολλαπλασιαστικό ρόλο των παρεμβάσεων και των προγραμμάτων για τη στήριξη της στρατηγικής ενσωμάτωσης των θεμάτων φύλου σε μεγάλη κλίμακα στις κοινοτικές δράσεις·
- β) στη συμβολή στην ενίσχυση των στρατηγικών εταιρικών σχέσεων και στην έναρξη διακρατικής συνεργασίας, γεγονός που θα ισχυροποιήσει την περιφερειακή συνεργασία στον τομέα της ισότητας των φύλων·
- γ) στην επιδίωξη της καλύτερης δυνατής σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας και της βιωσιμότητας των αποτελεσμάτων κατά το σχεδιασμό και τον προγραμματισμό των παρεμβάσεων·
- δ) στο σαφή καθορισμό και εποπτεία των στόχων και των δεικτών·
- ε) στις προσπάθειες προαγωγής των συνεργειών με τις πολιτικές και τα προγράμματα τα σχετικά με την υγεία της αναπαραγωγής και σεξουαλικής ζωής και τα συναφή δικαιώματα, τις ασθένειες που συνδέονται με την φτώχεια, τα θέματα για τη θέση των κοριτσιών και την εκπαίδευσή τους, τα ηλικιωμένα άτομα και το περιβάλλον.

Κεφάλαιο II

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΕΙΑΣ

Άρθρο 6

- 1. Η χρηματοδοτική συνδρομή που χορηγείται δυνάμει του παρόντος κανονισμού λαμβάνει τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων ή συμβάσεων.
- 2. Η μη επιστρεπτέα ενίσχυση είναι δυνατόν να χρηματοδοτήσει το σύνολο των δαπανών μιας ενέργειας μόνον εάν είναι γνωστό ότι είναι απολύτως απαραίτητη για

την υλοποίησή της, με εξαίρεση τις ενέργειες που απορρέουν από την εφαρμογή χρηματοδοτικών συμφωνιών με τρίτες χώρες ή τις ενέργειες η διαχείριση των οποίων αναλαμβάνεται από διεθνείς οργανισμούς. Σε άλλες περιπτώσεις, ζητείται χρηματοδοτική συνεισφορά των δικαιούχων που ορίζονται στο άρθρο 7. Κατά τον καθορισμό του ποσού της συνεισφοράς αυτής, λαμβάνονται υπόψη οι δυνατότητες των ενδιαφερόμενων εταίρων και ο χαρακτήρας της συγκεκριμένης δράσης.

3. Η χρηματοδοτική βοήθεια που χορηγείται δυνάμει του παρόντος κανονισμού μπορεί να συνεπάγεται συγχρηματοδότηση με άλλους χορηγούς βοήθειας, ιδίως με τα κράτη μέλη, τα Ηνωμένα Έθνη, καθώς και διεθνείς ή περιφερειακές τράπεζες ανάπτυξης ή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

Άρθρο 7

1. Οι εταίροι που μπορούν να τύχουν χρηματοδοτικής στήριξης δυνάμει του παρόντος κανονισμού είναι οι εξής:
 - α) οι διοικητικές αρχές και υπηρεσίες σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο·
 - β) οι τοπικές αρχές και άλλοι αποκεντρωμένοι φορείς·
 - γ) οι τοπικές κοινότητες, οι ΜΚΟ, οι τοπικοί οργανισμοί, οι συνδικαλιστικές οργανώσεις και άλλα νομικά και φυσικά πρόσωπα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα·
 - δ) οι περιφερειακές οργανώσεις·
 - ε) οι διεθνείς οργανισμοί, όπως τα Ηνωμένα Έθνη και οι οργανισμοί τους, τα ταμεία και τα προγράμματα, καθώς και οι τράπεζες ανάπτυξης, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, οι παγκόσμιες πρωτοβουλίες, οι διεθνείς εταιρικές σχέσεις μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα·
 - στ) τα ερευνητικά ιδρύματα, τα ιδρύματα αναπτυξιακών μελετών και τα πανεπιστήμια.
2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 στοιχείο ε), η κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια υπό μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων απευθύνεται στους εταίρους που έχουν την έδρα τους σε ένα κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα δικαιούχο ή δυνητικό δικαιούχο της κοινοτικής βοήθειας βάσει του παρόντος κανονισμού, υπό την προϋπόθεση ότι η εν λόγω έδρα αποτελεί πράγματι το κέντρο διαχείρισης των δραστηριοτήτων. Κατ'εξαίρεση, η έδρα αυτή μπορεί να βρίσκεται σε άλλη τρίτη χώρα. Θα δοθεί προτεραιότητα σε ενδογενείς δομές που μπορούν να συμβάλουν στην ανάπτυξη των τοπικών δυνατοτήτων σε θέματα φύλου.

Άρθρο 8

1. Σε περίπτωση που οι ενέργειες αποτελούν αντικείμενο συμφωνιών χρηματοδότησης μεταξύ της Κοινότητας και της δικαιούχου χώρας, οι συμφωνίες αυτές ορίζουν ότι η Κοινότητα δεν αναλαμβάνει να καλύψει την πληρωμή φόρων, δασμών ή άλλων επιβαρύνσεων.

2. Όλες οι συμφωνίες χρηματοδότησης, οι συμφωνίες ή συμβάσεις μη επιστρεπτέων ενισχύσεων που συνάπτονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού προβλέπουν ότι η Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο διεξάγουν επιτόπιους ελέγχους, σύμφωνα με τις συνήθεις διαδικασίες που προβλέπει η Επιτροπή δυνάμει των ισχυόντων κανόνων, ιδίως των διατάξεων του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
3. Λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα ώστε να τονίζεται ο κοινοτικός χαρακτήρας της βοήθειας που παρέχεται δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 9

1. Δυνατότητα συμμετοχής σε διαγωνισμούς και σε συμβάσεις προμηθειών έχουν επί ίσοις όροις όλα τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα των κρατών μελών, οι εξομοιούμενες με αυτά χώρες και όλες οι αναπτυσσόμενες χώρες. Δυνατότητα συμμετοχής έχουν όλες οι άλλες τρίτες χώρες με βάση το κριτήριο της αμοιβαιότητας. Σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, η συμμετοχή αυτή μπορεί να επεκταθεί σε άλλες τρίτες χώρες.
2. Οι προμήθειες πρέπει να είναι καταγωγής των κρατών μελών, της δικαιούχου χώρας ή άλλων αναπτυσσόμενων χωρών. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, οι προμήθειες είναι δυνατό να κατάγονται και από άλλες τρίτες χώρες.

Άρθρο 10

1. Για να διασφαλιστούν οι στόχοι της συνοχής και της συμπληρωματικότητας που προβλέπονται στη συνθήκη και για να διασφαλιστεί η μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα του συνόλου των εν λόγω δράσεων, η Επιτροπή δύναται να λάβει όλα τα απαραίτητα συντονιστικά μέτρα, ιδίως:
 - α) την καθιέρωση συστήματος τακτικών ανταλλαγών πληροφοριών και συστηματικής ανάλυσης πληροφοριών σχετικών με τις χρηματοδοτούμενες δράσεις και δράσεις των οποίων η χρηματοδότηση προβλέπεται από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη·
 - β) τον συντονισμό στον τόπο εφαρμογής των δράσεων, μέσω τακτικών συνεδριάσεων και ανταλλαγών πληροφοριών μεταξύ των αντιπροσώπων της Επιτροπής και των κρατών μελών στη δικαιούχο χώρα, των τοπικών αρχών και άλλων αποκεντρωμένων οργάνων·
2. Η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει συνεδριάσεις μεταξύ αντιπροσώπων της Επιτροπής, των κρατών μελών και των χωρών-εταίρων, προκειμένου να αυξηθεί η ευαισθητοποίηση ως προς τα θέματα φύλου σε νέους τομείς συνεργασίας για την ανάπτυξη.
3. Η Επιτροπή δύναται, από κοινού με τα κράτη μέλη, να αναλάβει κάθε πρωτοβουλία που απαιτείται για να διασφαλιστεί ο καλός συντονισμός με τους άλλους ενδιαφερόμενους χορηγούς βοήθειας, ιδίως με εκείνους που αποτελούν μέρος του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών.

Κεφάλαιο III

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΗΨΕΩΣ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ

Άρθρο 11

1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, για την περίοδο 2004-2006, καθορίζεται σε 9 εκατ. ευρώ.
2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 12

1. Η Επιτροπή αναλαμβάνει να επεξεργαστεί κατευθυντήριες αρχές στρατηγικού προγραμματισμού και να καθορίσει τη συνεργασία της Κοινότητας υπό μορφή μετρήσιμων στόχων, προτεραιοτήτων, προθεσμιών για ορισμένους ειδικούς τομείς δράσης, παραδοχών και αναμενόμενων αποτελεσμάτων. Ο προγραμματισμός είναι πολυετής και ενδεικτικός.
2. Μία φορά το έτος, στο πλαίσιο κοινής συνεδρίασης των επιτροπών του άρθρου 14 παράγραφος 1, ανταλλάσσονται απόψεις κατόπιν εισηγήσεως του αντιπροσώπου της Επιτροπής σχετικά με τις γενικές κατευθύνσεις των δράσεων που θα εκτελεστούν κατά το επόμενο έτος.

Άρθρο 13

1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την εκ των προτέρων εκτίμηση, την επιλογή και τη διαχείριση των δράσεων που καλύπτει ο παρών κανονισμός, σύμφωνα με τις διαδικασίες του προϋπολογισμού και άλλες ισχύουσες διαδικασίες, ιδίως εκείνες που προβλέπονται από τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
2. Το πρόγραμμα εργασιών εγκρίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14.

Άρθρο 14

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την αρμόδια για την ανάπτυξη γεωγραφική επιτροπή.
2. Στην περίπτωση που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης 1999/468/EK, τηρουμένων των διατάξεων των άρθρων 7 και 8 της απόφασης αυτής.
3. Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/EK καθορίζεται σε 45 ημέρες.

Κεφάλαιο IV

ΕΚΘΕΣΕΙΣ

Άρθρο 15

1. Στο τέλος κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή παρέχει, στην ετήσια έκθεση που υποβάλλει προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την αναπτυξιακή πολιτική της ΕΚ, στοιχεία σχετικά με τις δράσεις που χρηματοδοτήθηκαν κατά το εν λόγω έτος, καθώς και τα συμπεράσματά της σχετικά με την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος.

Η περίληψη, ειδικότερα, πρέπει να παρουσιάζει τα ισχυρά και τα ασθενή σημεία των δράσεων, καθώς και τα αποτελέσματά τους, τις δράσεις για τις οποίες έχουν συναφθεί συμβάσεις καθώς και τα αποτελέσματα τυχόν ανεξάρτητων αξιολογήσεων που αφορούν ειδικές δράσεις.

2. Ένα έτος πριν από τη λήξη του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ανεξάρτητη έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ώστε να διαπιστώσει κατά πόσον έχουν επιτευχθεί οι στόχοι που αναφέρονται στον κανονισμό και να παράσχει κατευθύνσεις για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων. Με βάση την έκθεση αξιολόγησης, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει προτάσεις σχετικά με το μέλλον του παρόντος κανονισμού και, ενδεχομένως, για την τροποποίησή του.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

Τομέας (-είς) πολιτικής: Ανάπτυξη και σχέσεις με τις χώρες ΑΚΕ

Δραστηριότητα (-ες): Πολιτικές αναπτυξιακής συνεργασίας και τομεακές στρατηγικές

ΤΙΤΛΟΣ ΤΗΣ ΔΡΑΣΗΣ: ΠΡΟΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ ΣΤΙΣ ΑΝΑΠΤΥΣΣΟΜΕΝΕΣ ΧΩΡΕΣ

1. ΓΡΑΜΜΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ + ΟΝΟΜΑΣΙΑ – Β7-622 – Ένταξη θεμάτων ισότητας των φύλων στη συνεργασία για την ανάπτυξη

2. ΣΥΝΟΛΙΚΑ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

2.1. Συνολικό κονδύλιο της δράσης (Μέρος Β): 9 εκατ. €

2.2. Περίοδος εφαρμογής: 1.1.2004 - 31.12.2006

2.3. Συνολική πολυετής εκτίμηση των δαπανών:

α) Χρονοδιάγραμμα των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων/των πιστώσεων πληρωμών (δημοσιονομική παρέμβαση) Χρονοδιάγραμμα ΠΑΥ/ΠΠ που προβλέπονται για το διάστημα 2004-2006 και των πληρωμών για το διάστημα 2007 και εξής.

σε χιλιάδες € (με ακρίβεια τρίτου δεκαδικού ψηφίου)

		2004	2005	2006	2007 και εξής
B	ΠΑΥ	2.900,000	2.900,000	2.900,000	
	ΠΠ	1.000,000	2.400,000	2.900,000	2.400,000

β) Δαπάνες τεχνικής βοήθειας και διοικητικής στήριξης. Χρονοδιάγραμμα ΠΑΥ/ΠΠ που προβλέπονται από το 2004 έως το 2006.

σε χιλιάδες € (με ακρίβεια τρίτου δεκαδικού ψηφίου)

		2004	2005	2006
BA	ΠΑΥ	100,000	100,000	100,000
	ΠΠ	100,000	100,000	100,000

Μερικό σύνολο α+β σε χιλιάδες € (με ακρίβεια τρίτου δεκαδικού ψηφίου)

		2004	2005	2006	2007 και εξής
Σύνολο	ΠΑΥ	3.000,000	3.000,000	3.000,000	
	ΠΠ	1.100,000	2.500,000	3.000,000	2.400,000

- γ) Συνολικές δημοσιονομικές επιπτώσεις του ανθρώπινου δυναμικού και των άλλων δαπανών διοικητικής λειτουργίας

σε χιλιάδες € (με ακρίβεια τρίτου δεκαδικού ψηφίου)

ΠΑΥ/ΠΠ	€ 224 400 + € 100 000 ανά έτος (2004 - 2006)
--------	---

Μερικό σύνολο α+β+γ σε χιλιάδες € (με ακρίβεια τρίτου δεκαδικού ψηφίου)

		2004	2005	2006	2007 και εξής
Σύνολο	ΠΑΥ	3.324,400	3.324,400	3.324,400	
	ΠΠ	1.424,400	2.824,400	3.324,400	2.400,000

2.4. Συμβατότητα με το δημοσιονομικό προγραμματισμό και τις Δημοσιονομικές Προοπτικές

- ☒ Πρόταση συμβατή με τον ισχύοντα δημοσιονομικό προγραμματισμό.
- ☐ Η πρόταση αυτή απαιτεί επαναπρογραμματισμό του αντίστοιχου τομέα των Δημοσιονομικών Προοπτικών.
- ☐ συμπεριλαμβανομένης, εφόσον συντρέχει περίπτωση, προσφυγής στις διατάξεις της Διοργανικής Συμφωνίας.

2.5. Δημοσιονομικές επιπτώσεις επί των εσόδων:

- ☒ Ουδεμία δημοσιονομική επίπτωση (αφορά τεχνικές πτυχές της εφαρμογής ενός μέτρου)

3. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Είδος της δαπάνης		Νέα	Συμμετοχή ΕΖΕΣ	Συμμετοχή υποψηφίων χωρών	Τομέας Δημοσιονομικών προοπτικών
ΜΥΠ	ΔΠ	ΟΧΙ	ΟΧΙ	ΟΧΙ	Τομέας 4

4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Άρθρο 179 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

5.1. Αναγκαιότητα κοινοτικής παρέμβασης

5.1.1. Επιδιωκόμενοι στόχοι

Σύμφωνα με το στόχο της προαγωγής της ισότητας των φύλων και της χειραφέτησης των γυναικών που υιοθετήθηκε στη σύνοδο κορυφής των Ηνωμένων Εθνών για τους

Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας, ο παρών κανονισμός αποβλέπει στους ακόλουθους στόχους:

- α) να υποστηρίξει την ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου σε όλους τους τομείς της συνεργασίας για την ανάπτυξη, σε συνδυασμό με ειδικά μέτρα υπέρ των γυναικών, ώστε να προαχθεί η ισότητα μεταξύ των φύλων, ως σημαντική συνεισφορά στη μείωση της φτώχειας·
- β) να υποστηρίξει τις ενδογενείς ικανότητες του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα των αναπτυσσόμενων χωρών που μπορούν να αναλάβουν την ευθύνη και την πρωτοβουλία προαγωγής της ισότητας των φύλων.

5.1.2. Μέτρα σχετικά με την *εκ των προτέρων* αξιολόγηση

Η Επιτροπή έχει συμμετάσχει ενεργά, από το 1995, στην ενσωμάτωση των θεμάτων του φύλου στη συνεργασία για την ανάπτυξη, με βάση τις σχετικές πολιτικές δεσμεύσεις του πρώτου ψηφίσματος του Συμβουλίου, το οποίο χρονολογείται από το Δεκέμβριο του 1995 «σχετικά με την ενσωμάτωση θεμάτων που αφορούν τα δύο φύλα στη συνεργασία για την ανάπτυξη». Εν συνεχεία, το Συμβούλιο υιοθέτησε τον κανονισμό της 22ας Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με την ένταξη των θεμάτων φύλου στη συνεργασία για την ανάπτυξη, ο οποίος αποτελεί τη νομική βάση για τη χρησιμοποίηση του αντίστοιχου κονδυλίου του προϋπολογισμού και τη διασφάλιση της ευελιξίας που είναι απαραίτητη για την ενσωμάτωση θεμάτων φύλου στην κοινοτική συνεργασία για την ανάπτυξη. Το άρθρο 11 του κανονισμού του 1998 ορίζει ότι «Τρία έτη μετά την έναρξη εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συνολική αξιολόγηση των δράσεων που χρηματοδοτήθηκαν από την Κοινότητα στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού, η οποία μπορεί να συνοδεύεται από εισηγήσεις για το μέλλον του παρόντος κανονισμού.»

Για να παρασχεθεί η βάση που απαιτείται για την αναθεώρηση και τη βελτίωση των πολιτικών, των στρατηγικών και την εφαρμογή, η Επιτροπή αποφάσισε να εστιάσει τη θεματική αξιολόγηση της ενσωμάτωσης των θεμάτων φύλου στη συνεργασία για την ανάπτυξη με τις τρίτες χώρες σε μακροπρόθεσμη προοπτική (1995-2001) και σε ευρύτερο πεδίο εφαρμογής πολιτικών και θεμάτων. Η αξιολόγηση ολοκληρώθηκε πρόσφατα, το Μάρτιο του 2003. Η αξιολόγηση παρουσιάζει γενική ανάλυση των δράσεων που αποβλέπουν στην ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου στην κοινοτική συνεργασία για την ανάπτυξη και παρέχει με τον τρόπο αυτό ικανοποιητική εικόνα των μέτρων που έχει λάβει η Επιτροπή για να θέσει τις πολιτικές της σε εφαρμογή. Επί του παρόντος, η Επιτροπή επιβλέπει πρόσθετη ειδική αξιολόγηση που διεξάγεται για τα έργα που θα χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο του κανονισμού του 1998, η οποία θα συμβάλει στην καλύτερη αντίληψη του τρόπου λειτουργίας του κανονισμού.

Ορισμένα από τα συμπεράσματα της θεματικής αξιολόγησης εφαρμόζονται ιδίως στον παρόντα κανονισμό όσον αφορά τα διδάγματα που θα συναχθούν:

- οι δεσμεύσεις που ελήφθησαν στο πλαίσιο της πολιτικής της ΕΚ εφαρμόστηκαν εν μέρει μόνο κατά την περίοδο 1995-2001. Η κατάσταση αυτή εξηγείται κυρίως από το γεγονός ότι οι απαιτούμενοι πόροι, τόσο οι χρηματοδοτικοί πόροι όσο και το ανθρώπινο δυναμικό, για την εφαρμογή των πολιτικών δεν ήταν διαθέσιμοι.
- Η χαμηλή ποιότητα των πληροφοριών και της βάσης δεδομένων εμπόδισαν τη συστηματική παρακολούθηση και αξιολόγηση. Πλην ορισμένων εξαιρέσεων (κυρίως

ορισμένων θεμάτων που έχουν σχέση με την υγεία και την εκπαίδευση), οι αδυναμίες αυτές είναι ολοφάνερές στο επίπεδο των έργων και των προγραμμάτων, αλλά και της εθνικής και τομεακής στήριξης.

- Οι δημοσιονομικοί πόροι ήταν ανεπαρκείς. Ο κυριότερος πόρος χρηματοδότησης για τη στήριξη της στρατηγικής ενσωμάτωσης των θεμάτων φύλου κατά την περίοδο 1995-2001 ήταν η γραμμή του προϋπολογισμού για τα θέματα φύλου (B7-6220).
- Τα πραγματικά κονδύλια της εν λόγω γραμμής του προϋπολογισμού για τα θέματα φύλου μειώθηκαν αισθητά από το 1999 και μετά.

Η αξιολόγηση καταδεικνύει επίσης ότι υπάρχει τάση να συγχέεται η ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου (η στρατηγική) με την ισότητα των φύλων (τον στόχο). Επιπλέον, γίνεται απλώς μνεία «της ενσωμάτωσης των θεμάτων φύλου» στην ανάπτυξη αντί να χρησιμοποιούνται τα θέματα αυτά για την προαγωγή της ισότητας των φύλων. Σε πολλές περιπτώσεις, τα «θέματα του φύλου» εξακολουθούν να εξομοιώνονται με τις γυναίκες ενώ η ισότητα μεταξύ των φύλων ερμηνεύεται ως η ανάγκη διασφάλισης ισορροπίας μεταξύ ανδρών και γυναικών στο πλαίσιο του προσωπικού. Η διττή προσέγγιση της ΕΚ στον τομέα της ενσωμάτωσης των θεμάτων φύλου – δηλαδή η συστηματική συνεκτίμηση της ισότητας των φύλων σε όλα τα μέσα, σε όλα τα έργα και σε όλες τις φάσεις του κύκλου, αφενός, και η εκτέλεση ειδικών δράσεων σε συνάρτηση με τις ανάγκες, αφετέρου, δεν έχει γίνει ακόμη κατανοητή.»

Τα συμπεράσματα αυτά και η αποκτηθείσα πείρα κατά το παρελθόν επιβεβαιώνουν ότι είναι σημαντικό να θεσπιστεί νέος κανονισμός, αλλά και συνεπάγονται μεγάλη πρόκληση για την Επιτροπή: να εφαρμοστεί η νέα γραμμή του προϋπολογισμού κατά τρόπο πιο αποτελεσματικό και διαρκή, στο πλαίσιο σαφούς και εμφανούς στρατηγικής συμπληρωματικότητας.

Στην ένατη και τελευταία σύσταση, η αξιολόγηση παρουσιάζει το ισχυρό σημείο και τους περιορισμούς της γραμμής του προϋπολογισμού:

Η γραμμή του προϋπολογισμού για τα θέματα φύλου, με τους ιδιαίτερα περιορισμένους πόρους της, πρέπει να διαδραματίσει καταλυτικό ρόλο, όπως προβλέπει το πρόγραμμα δράσης, δηλαδή να αξιοποιήσει τις πειραματικές πρωτοβουλίες, να αναπτύξει καλές πρακτικές και να τις διαδώσει. Ωστόσο, είναι καθοριστικής σημασίας να αποφευχθεί ο κίνδυνος τόσο περιθωριοποίησης των οικείων δράσεων όσο και της έλλειψης μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας, γεγονός που χαρακτήρισε πολλές από τις προηγούμενες δράσεις για τα θέματα φύλου που χρηματοδοτήθηκαν από την εν λόγω γραμμή του προϋπολογισμού. Η μακροπρόθεσμη χρηματοδοτική βιωσιμότητα και η οικειοποίηση ενδεχόμενων πειραματικών πρωτοβουλιών από τους φορείς της ενσωμάτωσης των θεμάτων φύλου πρέπει να περιλαμβάνονται μεταξύ των κριτηρίων χορήγησης πόρων, προερχόμενων από την οικεία γραμμή του προϋπολογισμού, ώστε να επιτευχθεί ο μεγαλύτερος δυνατός αντίκτυπος στην ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου στην κοινοτική συνεργασία για την ανάπτυξη.

5.1.3. Μέτρα μετά την εκ των υστέρων αξιολόγηση

Η διαχείριση των παρεμβάσεων που χρηματοδοτούνται από τη γραμμή του προϋπολογισμού αποτελεί αντικείμενο συνεχούς επίβλεψης, μέσω συστήματος παρακολούθησης, το οποίο συνδέει τους ενδιαφερόμενους εταίρους και φορείς, σε συνάρτηση με συγκεκριμένους δείκτες προόδου και αποτελεσμάτων (βλέπε σημείο 5.1.2.). Όλα τα προγράμματα ή δράσεις που χρηματοδοτούνται από την εν λόγω γραμμή του προϋπολογισμού υπόκεινται σε εκ των

υστέρων αξιολόγηση του ανθρώπινου δυναμικού και των χορηγηθέντων χρηματοδοτικών πόρων, καθώς και των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί ώστε να εξακριβωθεί ότι είναι σύμφωνα με τους καθορισθέντες στόχους. Προς το σκοπό αυτό, καθορίζεται χρονοδιάγραμμα που επιτρέπει να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα της αξιολόγησης για κάθε απόφαση σχετική με τη συνέχιση, την τροποποίηση ή την αναστολή του συγκεκριμένου προγράμματος ή δράσης.

5.2. Σχεδιαζόμενες δράσεις και λεπτομέρειες υλοποίησης της δημοσιονομικής παρέμβασης

Χορηγείται χρηματοδοτική στήριξη στις δράσεις που αποβλέπουν στην εκπλήρωση των προαναφερόμενων στόχων και, ειδικότερα, σε εκείνες που αποβλέπουν:

- α) στη στήριξη των ειδικών μέτρων που συνδέονται με την πρόσβαση στους πόρους και τις υπηρεσίες που προορίζονται για τις γυναίκες, και τον έλεγχο των εν λόγω πόρων και υπηρεσιών, για παράδειγμα όσον αφορά την εκπαίδευση, τις δυνατότητες απασχόλησης και τη διαδικασία λήψης πολιτικών αποφάσεων·
- β) στη στήριξη της ανάλυσης και της βελτίωσης των στατιστικών που κατανέμονται σε συνάρτηση με το κριτήριο του φύλου και της ηλικίας, καθώς και της επεξεργασίας και διάδοσης μεθόδων, κατευθυντήριων γραμμών, αξιολογήσεων του αντίκτυπου των δράσεων στην ισότητα των φύλων, θεματικών μελετών, ανάπτυξης δεικτών και άλλων επιχειρησιακών μέσων·
- γ) στη στήριξη των δραστηριοτήτων ευαισθητοποίησης και προώθησης·
- δ) στη στήριξη των δραστηριοτήτων που αποβλέπουν στην ενίσχυση των θεσμικών και επιχειρησιακών ικανοτήτων των κυριότερων φορέων που είναι υπεύθυνοι για την αναπτυξιακή διαδικασία, όπως η διάθεση εμπειρογνομόνων, η κατάρτιση και η τεχνική βοήθεια.

5.3. Μέθοδοι εφαρμογής

Στο πλαίσιο των δράσεων που αναφέρονται παραπάνω, η κοινοτική στήριξη μπορεί να λάβει τις ακόλουθες μορφές:

- α) μεθοδολογικές και οργανωτικές μελέτες για την ενσωμάτωση των θεμάτων φύλου για κάθε ηλικία,
- β) τεχνική βοήθεια, κυρίως αξιολόγηση του αντίκτυπου των δράσεων στην ισότητα των φύλων, την κατάρτιση και άλλες υπηρεσίες,
- γ) προμήθειες, έλεγχοι, αποστολές αξιολόγησης και παρακολούθησης.

Θα δοθεί προτεραιότητα στην ενίσχυση των στρατηγικών εταιρικών σχέσεων και στη διακρατική συνεργασία, πράγμα που θα εντείνει την περιφερειακή συνεργασία όσον αφορά την ισότητα των φύλων. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στον ενδεχόμενο καταλυτικό και πολλαπλασιαστικό ρόλο των παρεμβάσεων και των προγραμμάτων για τη στήριξη της στρατηγικής ενσωμάτωσης των θεμάτων φύλου σε μεγάλη κλίμακα στις κοινοτικές δράσεις.

Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύψει τόσο τις επενδυτικές δαπάνες, με εξαίρεση την αγορά ακινήτων, όσο και, σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η ενέργεια αυτή πρέπει, κατά το δυνατό, να

επιδιώκει μεσοπρόθεσμη βιωσιμότητα, τις τακτικές δαπάνες (που περιλαμβάνουν τις διοικητικές δαπάνες, τις δαπάνες συντήρησης και λειτουργίας) των οποίων η διαχείριση συνιστά προσωρινά μία επιβάρυνση για τον εταίρο.

Η κοινοτική χρηματοδότηση λαμβάνει τη μορφή μη επιστρεπτέων ενισχύσεων ή συμβάσεων.

Η αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων στήριξης των εθνικών στρατηγικών στον τομέα της ισότητας μεταξύ των φύλων εξαρτάται εν μέρει από τον καλύτερο συντονισμό της παρεχόμενης βοήθειας, τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε διεθνές επίπεδο, καθώς και από την προσφυγή σε ευέλικτες διαδικασίες, προσαρμοσμένες στην ιδιαιτερότητα των εκάστοτε δραστηριοτήτων και εταίρων.

6. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

6.1. Συνολικές δημοσιονομικές επιπτώσεις στο Μέρος Β

3,0 εκατ. ευρώ ετησίως (2004 – 2006)

6.2. Υπολογισμός του κόστους ανά σχεδιαζόμενο μέτρο στο Μέρος Β (για ολόκληρη την περίοδο προγραμματισμού)⁶

(Στην περίπτωση πλειόνων δράσεων, πρέπει να δίδονται, για τα συγκεκριμένα μέτρα κάθε δράσης, οι διευκρινίσεις που είναι αναγκαίες για την εκτίμηση του όγκου και του κόστους των αποτελεσμάτων).

Αναλήψεις υποχρεώσεων (σε εκατ. ευρώ έως τρία δεκαδικά ψηφία)

Κατανομή	Είδος αποτελεσμάτων (έργα, φάκελοι)	Αριθμός αποτελεσμάτων (σύνολο για τα έτη 1ν)	Μέσο κόστος μονάδας	Συνολικό κόστος (σύνολο για τα έτη 1ν)
	1	2	3	4=(2X3)
<u>Δράση 1</u>				
- Μέτρο 1				
- Μέτρο 2				
<u>Δράση 2</u>				
- Μέτρο 1				
- Μέτρο 2				
- Μέτρο 3				
κ.λπ.				
ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΚΟΣΤΟΣ				

Εάν απαιτείται, να επεξηγηθεί ο τρόπος υπολογισμού

⁶ Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε το χωριστό έγγραφο γενικών κατευθύνσεων

7. ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

"Οι ανάγκες σε διοικητικούς πόρους και ανθρώπινο δυναμικό θα καλυφθούν στο πλαίσιο της συνολικής προβλεπόμενης χρηματοδότησης προς τις ΓΔ προγραμματισμού και διαχείρισης.

7.1. Επιπτώσεις στο ανθρώπινο δυναμικό

Κατηγορία θέσεων απασχόλησης		Προσωπικό προς τοποθέτηση στη διαχείριση της δράσης, από το διαθέσιμο και/ή συμπληρωματικό ανθρώπινο δυναμικό		Σύνολο	Περιγραφή των καθηκόντων που απορρέουν από τη δράση
		Αριθμός θέσεων μόνιμης απασχόλησης	Αριθμός θέσεων έκτακτης απασχόλησης		
Μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι	A B C	1,3 (A) 1 (B)	1 (A, ΑΕΕ-αποσπασμένος εθνικός εμπειρογνώμων)		<i>Πολιτική - Προγραμματισμός - Διαχείριση του κονδυλίου του προϋπολογισμού - προσδιορισμός των παρεμβάσεων, παρακολούθηση του αντίκτυπου, σχέσεις με τους εταίρους, εκπροσώπηση της Επιτροπής, κ.λπ.</i>
Άλλο ανθρώπινο δυναμικό					
Σύνολο		2,3	1	3,3	

7.2. Συνολικές δημοσιονομικές επιπτώσεις του ανθρώπινου δυναμικού

Κατηγορία ανθρώπινου δυναμικού	Ποσά (σε ευρώ)	Τρόπος υπολογισμού *
Μόνιμοι υπάλληλοι (2.3)	124 800	1,3 A = 10 400 € x 12
Έκτακτοι υπάλληλοι (1 END)	55 200	1 B = 4 600 € x 12
	44 400	1 END = 3 700 x 12
Άλλο ανθρώπινο δυναμικό (να προσδιοριστεί η γραμμή του προϋπολογισμού)		
Σύνολο	224 400	

Τα ποσά αντιστοιχούν στις συνολικές δαπάνες για δώδεκα μήνες. Οι ανάγκες σε διοικητικούς πόρους και ανθρώπινο δυναμικό καλύπτονται από τη χορήγηση που θα παρασχεθεί στη διαχειρίστρια Γενική Διεύθυνση, στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας χορήγησης.

7.3. Άλλες δαπάνες διοικητικής λειτουργίας που απορρέουν από τη δράση

Γραμμή του προϋπολογισμού (αριθμός και ονομασία)	Ποσά (σε ευρώ)	Τρόπος υπολογισμού
Συνολικό κονδύλιο (Τίτλος Α7) Α0701 - Αποστολές Α07030 – Συνεδριάσεις Α07031 – Επιτροπές υποχρεωτικής γνωμοδότησης ¹ Α07032 - Επιτροπές μη υποχρεωτικής γνωμοδότησης ⁽¹⁾ Α07040 – Διασκέψεις Α0705 - Μελέτες και παροχή συμβουλών Άλλες δαπάνες (να προσδιοριστούν)	100.000	
Συστήματα πληροφοριών (Α-5001/Α-4300)		
Άλλες δαπάνες - Μέρος Α (να προσδιοριστούν)		
Σύνολο	100.000	

Τα ποσά αντιστοιχούν στις συνολικές δαπάνες για 12 μήνες.

¹ Να προσδιοριστεί το είδος κάθε επιτροπής καθώς και η ομάδα στην οποία ανήκει.

I.	Ετήσιο σύνολο (7,2 + 7,3)	€ 324 400
II.	Διάρκεια της δράσης	1 έτος
III.	Συνολικό κόστος της δράσης (I x II)	€ 324 400

8. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

8.1. Επακόλουθα μέτρα

Στο τέλος κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή παρέχει, στην ετήσια έκθεση που υποβάλλει προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την αναπτυξιακή πολιτική της ΕΚ, στοιχεία σχετικά με τις δράσεις που χρηματοδοτήθηκαν κατά το εν λόγω έτος καθώς και τα συμπεράσματά της σχετικά με την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Η περίληψη, ειδικότερα, πρέπει να παρουσιάζει τα ισχυρά και ασθενή σημεία των δράσεων, τις δράσεις για τις οποίες έχουν συναφθεί συμβάσεις καθώς και τα αποτελέσματα τυχόν ανεξάρτητων αξιολογήσεων που αφορούν ειδικές δράσεις.

8.2. Λεπτομέρειες πραγματοποίησης και περιοδικότητα της προβλεπόμενης αξιολόγησης

Ανταλλάσσονται ετησίως απόψεις κατόπιν εισηγήσεως εκ μέρους του αντιπροσώπου της Επιτροπής σχετικά με τις γενικές κατευθύνσεις των δράσεων που θα εκτελεστούν.

Ένα έτος πριν από τη λήξη του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ανεξάρτητη έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ώστε να διαπιστώσει κατά πόσον έχουν επιτευχθεί οι στόχοι που αναφέρονται στον κανονισμό και να παράσχει κατευθύνσεις για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των μελλοντικών δράσεων. Με βάση την έκθεση αξιολόγησης, η

Επιτροπή μπορεί να υποβάλει προτάσεις σχετικά με το μέλλον του παρόντος κανονισμού και, ενδεχομένως, για την τροποποίησή του.

9. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Θα πραγματοποιηθούν κοινές αξιολογήσεις και επανεξετάσεις σε συμφωνία με τους χορηγούς βοήθειας και τις χώρες εταίρους, με βάση τους κανόνες και πρότυπα που έχουν συμφωνηθεί από την Κοινότητα.